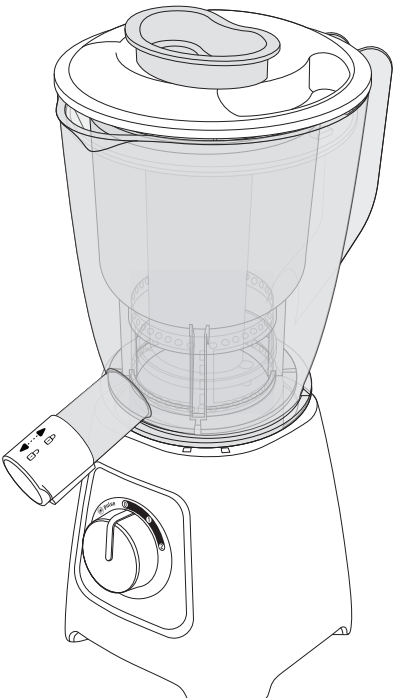


FR *Lire attentivement le livret consignes de sécurité et ce livret avant la première utilisation.*
Consignes applicable pour le bol à jus seulement-
Ne pas utiliser l'appareil si le filtre rotatif ou le couvercle de protection est endommagé ou présente des fissures visibles. Le filtre possède des grilles métalliques, des précautions doivent être prises lors de la manipulation et du nettoyage.

EN *Read safety instructions and booklet carefully before using for the first time.*
These instructions only apply to the juice bowl -
Do not use the appliance if the rotating filter or the protective lid is damaged or has visible cracks. The filter contains metallic screens, and precautions must be taken during handling and cleaning.

DE *Lesen Sie vor der ersten Benutzung die Sicherheitshinweise und die Broschüre sorgfältig durch.*
Anweisung speziell den Saftbehälter betreffend -
Das Gerät nicht benutzen, wenn der Rotationsfilter oder der Schutzdeckel beschädigt ist oder sichtbare Risse aufweist. Der Filter ist mit Metallgittern versehen, bei der Handhabung oder Reinigung ist Vorsicht geboten.

NL *Neem vóór het eerste gebruik dit boekje en het boekje met de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.*
Gebruik het apparaat niet als het draaifilter of het beschermdeksel beschadigd is of als er barsten waarneembaar zijn. Het filter is voorzien van metalen roosters. Wees voorzichtig wanneer u het aanraakt of reinigt.

IT *Leggere con attenzione il libretto sulle norme di sicurezza e questo libretto, al primo utilizzo.*
Avvertenze applicabili esclusivamente alla caraffa -
Non usare l'apparecchio se il filtro rotante o il coperchio di protezione sono danneggiati o presentano incrinature. Il filtro è dotato di griglie metalliche; adottare adeguate precauzioni durante la manipolazione e la pulizia.

ES *Lea detenidamente las instrucciones de seguridad y este folleto antes de utilizar el aparato por primera vez.*
Instrucciones aplicables únicamente al bol de zumo:
No utilice el aparato si el filtro giratorio o la tapa protectora están dañados o presentan grietas visibles. El filtro tiene rejillas metálicas, por lo que deberán tomarse precauciones durante la manipulación y la limpieza.

PT

Leia atentamente as instruções de segurança bem como este folheto antes da primeira utilização.
Conselhos aplicáveis apenas à taça de sumos –
Não utilizar o aparelho se o filtro rotativo ou a tampa de proteção estiver danificado ou apresentar fissuras visíveis. O filtro possui grelhas metálicas, devem ser tomadas precauções durante a manipulação e a limpeza.

EL

Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο με τις οδηγίες ασφαλείας καθώς και αυτό το φυλλάδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.
Οδηγίες μόνο για το δοχείο χυμού -
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το περιστρεφόμενο φίλτρο ή το προστατευτικό καπάκι έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν εμφανείς ρωγμές. Το φίλτρο διαθέτει μεταλλική σήτα, γι' αυτό πρέπει να προσέχετε κατά τον χειρισμό και τον καθαρισμό.

DA

Læs hæftet med sikkerhedsanvisninger og dette hæfte omhyggeligt, inden apparatet tages i brug første gang.
Disse instruktioner gælder kun for juiceskålen -
Apparatet må ikke bruges, hvis drejefilteret eller beskyttelseslåget er beskadiget eller har synlige revner. Filteret indeholder metalskærme. Vær forsigtig, når det håndteres og rengøres.

SV

Läs häftet med säkerhetsinstruktioner och det här häftet noga innan du använder apparaten första gången.
Dessa instruktioner gäller endast för juiceskålen -
Använd inte apparaten om det roterande filtret eller skyddslocket är skadat eller har synliga sprickor. Filtret innehåller metallskärmar och försiktighet gäller vid hantering och rengöring.

FI

Lue turvallisuusohjekirjanen ja tämä kirjanen huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.
Nämä ohjeet koskevat vain mehukulhoa –
Älä käytä laitetta, jos pyörivä suodatin tai suojakansi on vaurioitunut tai niissä on näkyviä halkeamia. Suodattimessa on metalliseuloja, joten käsittelyn ja puhdistuksen aikana on noudatettava varovaisuutta.

NO

Les nøye heftet med sikkerhetsinstruksjoner og dette heftet før første gangs bruk.
Disse instruksjonene gjelder kun for juiceskålen -
Ikke bruk apparatet hvis rotasjonsfilteret eller beskyttelseslokket er skadet eller har synlige sprekker. Filteret inneholder metallskjermer, og forholdsregler må tas under håndtering og rengjøring.

TR

Kullanmadan önce güvenlik talimatları kitapçığını ve bu kitapçığı dikkatlice okuyun.
Yalnızca sıvı haznesine ilişkin talimatlar
Döner filtre veya koruma kapağı hasarlıysa veya görünür çatlaklar arz ediyorsa cihazı kullanmayın. Filtrede metal ızgaralar bulunur; müdahale ve temizleme sırasında dikkatli olunmalıdır.

RU

Перед первым использованием прибора внимательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности и данной инструкцией.
Инструкции касаются только кувшина для сока
Не пользуйтесь прибором, если вращающийся фильтр или защитная крышка имеют повреждения или трещины. Фильтр оснащен металлическими решетками — будьте осторожны при обращении с ними и их очистке.

UK

Прочитайте інструкції з техніки безпеки і цю брошуру перед використанням уперше.
Інструкції стосуються лише чаші для соку:
Не використовуйте прилад, якщо поворотний фільтр або захисна кришка пошкоджені або мають видимі тріщини. Фільтр має металеві решітки, будьте обережні, коли берете їх руками або миєте.

KK

Бірінші рет қолданарда қауіпсіздік нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.
Бұл нұсқаулар тек шырын табағына қатысты -
Айналатын сүзгі немесе қорғағыш қақпақ зақымдалған болса немесе көрінетін жарықтары болса, құрылғыны пайдалануға болмайды. Сүзгі металл экрандарды қамтиды және пайдалану және тазалау кезінде сақтық шараларын қолдану керек.

RO

Citiți cu atenție manualul cu instrucțiunile de siguranță și această broșură înainte de prima utilizare.
Instrucțiuni aplicabile numai pentru vasul de suc -
Nu utilizați aparatul dacă filtrul rotativ sau capacul de protecție este deteriorat sau prezintă fisuri vizibile. Filtrul este dotat cu grile metalice, trebuie să aveți grijă la manevrarea și curățarea acestuia.

SL

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za varno uporabo in ta navodila.
Ta navodila veljajo samo za posodo za sok –
Naprave ne uporabljajte, če je rotacijski filter na zaščitnem pokrovu poškodovan ali ima vidne razpoke. Filter vsebuje kovinsko mrežo, zato morate biti previdni, ko ga uporabljate in čistite.

SR

Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte knjižicu s bezbednosnim uputstvima i ovu knjižicu.
Ova uputstva odnose se samo na bokal za sok -
Nemojte da upotrebljavate aparat ako je rotirajući filter ili zaštitni poklopac oštećen ili ako na njemu postoje vidljiva napuknuća. Filter sadrži metalne mrežice i tokom rukovanja i čišćenja potrebno je preduzeti mere predostrožnosti.

HR

Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate sigurnosne upute i upute za uporabu.
Ove upute odnose se samo na vrč za sok -
Ne upotrebljavajte aparat ako je rotirajući filtar ili zaštitni poklopac oštećen ili ako na njemu postoje vidljiva napuknuća. Filtar sadrži metalne mrežice i tijekom rukovanja i čišćenja potrebno je poduzeti mjere opreza.

BS

Prije prve upotrebe pročitajte knjižicu sa sigurnosna uputstva i knjižicu o upotrebi.
Ova uputstva odnose se samo na vrč za sok -
Nemojte upotrebljavati aparat ako je rotirajući filter ili zaštitni poklopac oštećen ili ako na njemu postoje vidljive pukotine. Filter sadrži metalne mrežice i tokom rukovanja i čišćenja potrebno je preduzeti mjere opreza.

BG

Прочетете внимателно книжката и съветите за безопасност в нея преди първата употреба.
Инструкции, приложими само за каната за сок –
Не използвайте уреда, ако вртящият се филтър или защитният капак са повредени или при наличие на видими пукнатини. Филтърът има метални решетки, затова трябва да се внимава при работа и почистване.

ET

Lugege enne esimest kasutuskorda tähelepanelikult ohutusnõudeid ja seda brošüüri.
Alljärgnevad juhised kehtivad üksnes mahlakannule.
Ärge kasutage seadet, kui pöördfilter või kaitsekaas on kahjustada saanud või neis on silmaga nähtavad mõrad. Filter sisaldab metallvõresid, seega kasutage käsitsemisel ja puhastamisel vastavaid ettevaatusabinõusid.

LV

Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus un šo informāciju.
Šie norādījumi attiecas tikai uz sulas krūzi -
Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts rotējošais filtrs vai aizsargvāciņš vai tiem ir redzamas plaisas.
Filtram ir metālisks siets, tāpēc ievērojiet piesardzību, kad ar to rīkojaties vai tīrāt.

LT

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą įdėmiai perskaitykite saugos instrukciją ir šią instrukciją.
Šios instrukcijos taikomos tik sulčių indui -
Nenaudokite prietaiso, jei besisukantis filtras ar apsauginis dangtelis yra pažeisti arba ant jų matomi įskilimai. Filtre yra metalinės pertvaros, todėl reikia laikytis atsargumo priemonių jį tvarkant ir valant.

PL

Przed pierwszym korzystaniem z urządzenia przeczytaj uważnie książkę z zasadami bezpieczeństwa oraz niniejszą instrukcję.
Zalecenia dotyczące tylko miski na sok -
Nie używać urządzenia, jeśli obrotowy filtr lub przykrywka ochronna są uszkodzone lub są na nich widoczne pęknięcia. W filtrze znajduje się metalowa kratka, należy więc podjąć środki ostrożności przy manipulacji i czyszczeniu.

CS

Před prvním použitím si pozorně přečtěte brožuru s bezpečnostními pokyny a tuto brožuru.
Pokyny platné pouze pro mísu -
Nepoužívejte přístroj, pokud je rotační filtr nebo ochranný kryt poškozený nebo vykazuje viditelné praskliny. Filtr má kovové mřížky, při manipulaci a čištění je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

SK

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte brožúru „Bezpečnostné odporúčania a použitie".
Pokyny platné iba pre misu -
Nepoužívajte prístroj, ak je rotačný filter alebo ochranný kryt poškodený alebo vykazuje viditeľné praskliny. Filter má kovové mriežky, pri manipulácii a čistení je potrebné dbať na zvýšenú opatrnosť.

HU

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokról szóló brosúrát és a jelen brosúrát.
Ezek az utasítások csak a légyűjtő edényre vonatkoznak -
Ne használja a készüléket, ha a forgó szűrő vagy a védő fedél sérült, vagy látható repedések vannak rajta. A szűrő fém rácsokat tartalmaz, és a kezelés és tisztítás közben óvintézkedéseket kell tenni.

TH

อ่านคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยและคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดก่อนการใช้งานเป็นครั้งแรก
คำแนะนำสำหรับเครื่องทำน้ำผลไม้แยกกาก
ห้ามใช้อุปกรณ์หากตัวกรองแบบหมุนหรือฝาปิดเสียหาย หรือมีรอยแตกที่สามารถมองเห็นได้ ตัวกรองมีตาข่ายเหล็กดังนั้นต้องใช้ความระมัดระวังขณะใช้งานและล้างอุปกรณ์

KO

처음 사용 전 안전지침과 현 책자를 잘 읽어 두시기 바랍니다.
주스 용기에만 해당 -
회전식 필터 또는 보호 커버가 손상되었거나 균열이 있는 경우, 이 제품을 사용하지 마십시오. 필터에 금속 그리드가 있으니 취급 및 세척 시 주의를 기울여야 합니다.

VI

y ọc sổ tay hướng dẫn an toàn v cu n sổ tay này trước khi sử dụng.
Các hướng dẫn này chỉ áp dụng cho tô đựng nước -
Không được sử dụng thiết bị nếu bộ lọc xoay hoặc nắp bảo vệ bị hỏng hoặc có vết nứt nhìn thấy được. Bộ lọc có lưới lọc bằng kim loại, và phải thận trọng khi xử lý và vệ sinh.

ZH

使用前，請仔細閱讀安全建議手冊和說明書。
僅適用於榨汁杯的說明 -
如旋轉過濾器或保護蓋受損，或有明顯裂縫，請勿使用本裝置。過濾器有金屬網格，處理及清潔時須小心。

MS

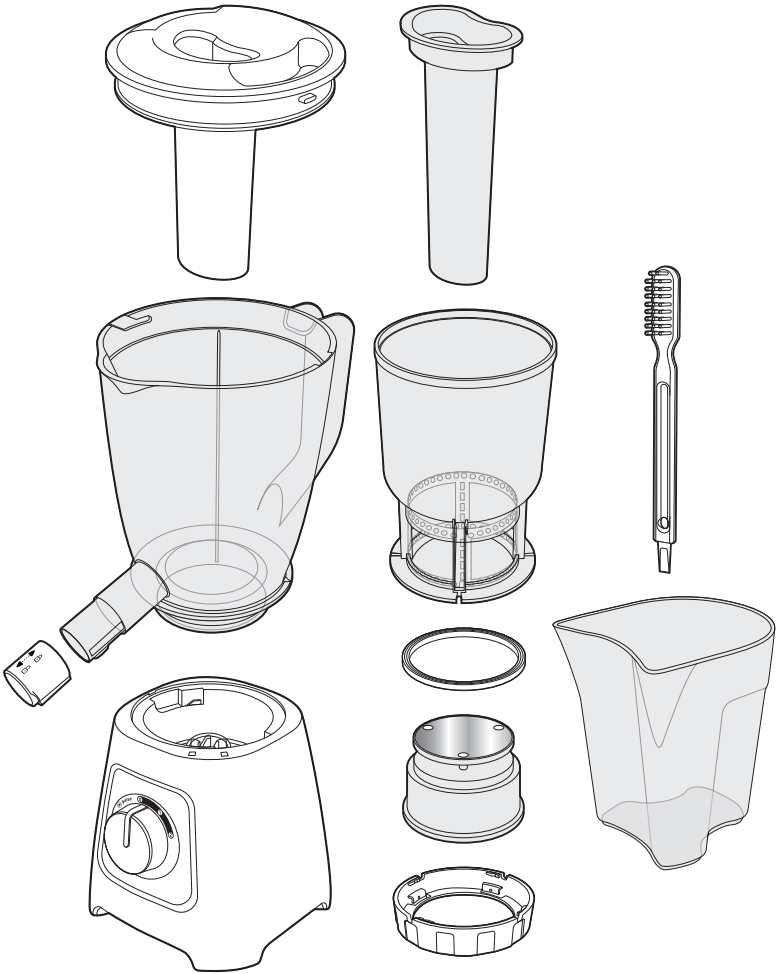
Sila baca buku arahan keselamatan dan buku ini sebelum penggunaan untuk kali pertama.
Arahan-arahan ini hanya digunapakai untuk mangkuk jus sahaja -
Jangan gunakan alat perkakas jika penuras berputar atau penutup pelindung rosak atau mempunyai retakan. Penuras mempunyai skrin besi, dan anda harus berjaga-jaga ketika mengendali dan membersih.

AR

اقرأ كتاب تعليمات الأمان بعناية قبل أول استخدام.
تعليمات قابلة للتطبيق على وعاء العصير فقط.
لا تستخدم الجهاز إذا كانت المصفاة الدوارة أو غطاء الحماية متضررين أو كانت به شقوق واضحة. تتوفر المصفاة على شبكات معدنية، يجب اتخاذ احتياطات خلال المعالجة والتنظيف.

FA

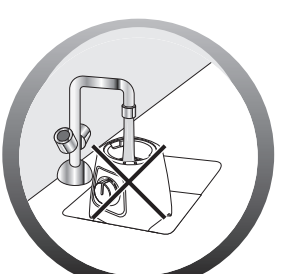
قبل از استفاده، دفترچه راهنمای ایمنی و این دفترچه را مطالعه کنید.
این دستورالعمل‌ها مربوط به کاسهٔ مایعات است -
در صورت خرابی فیلتر چرخان یا درپوش محافظتی یا وجود تَرَک‌های قابل مشاهده در آن، از کاربرد دستگاه خودداری کنید. فیلتر حاوی صافی فلزی است؛ از این رو، هنگام تمیز کردن یا کار با فیلتر باید احتیاط کرد.



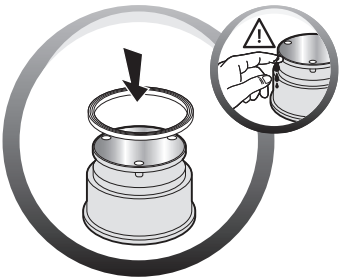
*

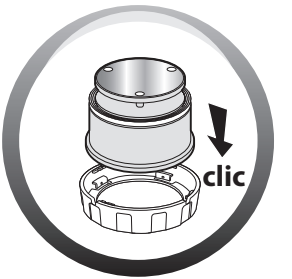
Selon modèle / Depending on model
Je nach Modell / Afhankelijk van het model
Secondo il modello / En función del modelo
Consoante o modelo / ανάλογα με το μοντέλο
Modelafhængig / Beroende på modell
Mallista riippuen / Avhengig av modell
Modele göre / в зависимости от модели
залежно від моделі / үлгіге байланысты
În funcţie de model / Glede na model
Uzavisnosti od modela / Ovisno o modelu / Ovisno o modelu
В зависимост от модела / Soltuvalt mudelist
Atbilstoši modelim / Priklausomai nuo modelio
W zależności od modela / Podle modelu
Podľa modelu / Modelltől függően
แตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น / 모델에 따라 다름
Tùy theo mẫu / 視乎型號而定
Bergantung pada model
بر حسب مدل / حسب الموديل

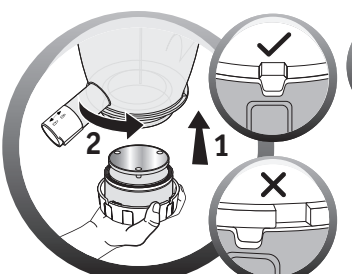
1

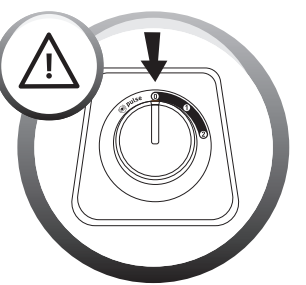


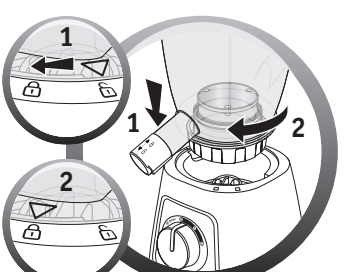
2.1

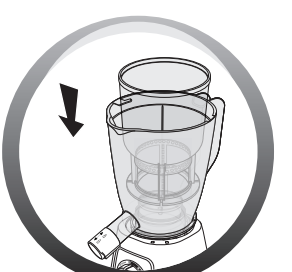


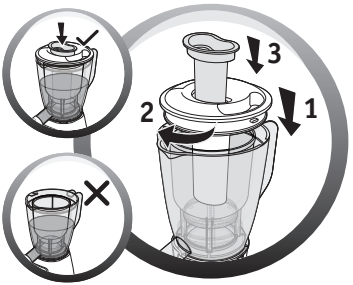


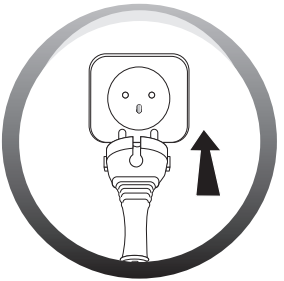




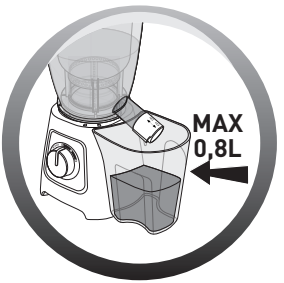




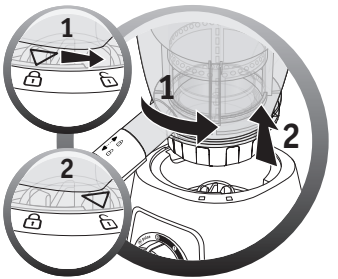

3
2
1

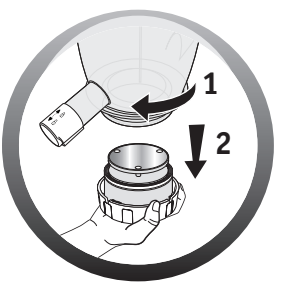


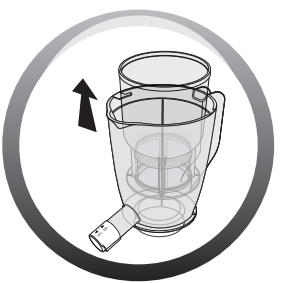
MAX
1L

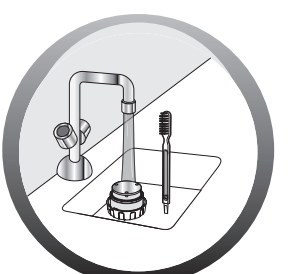

MAX
0,8L

2.2

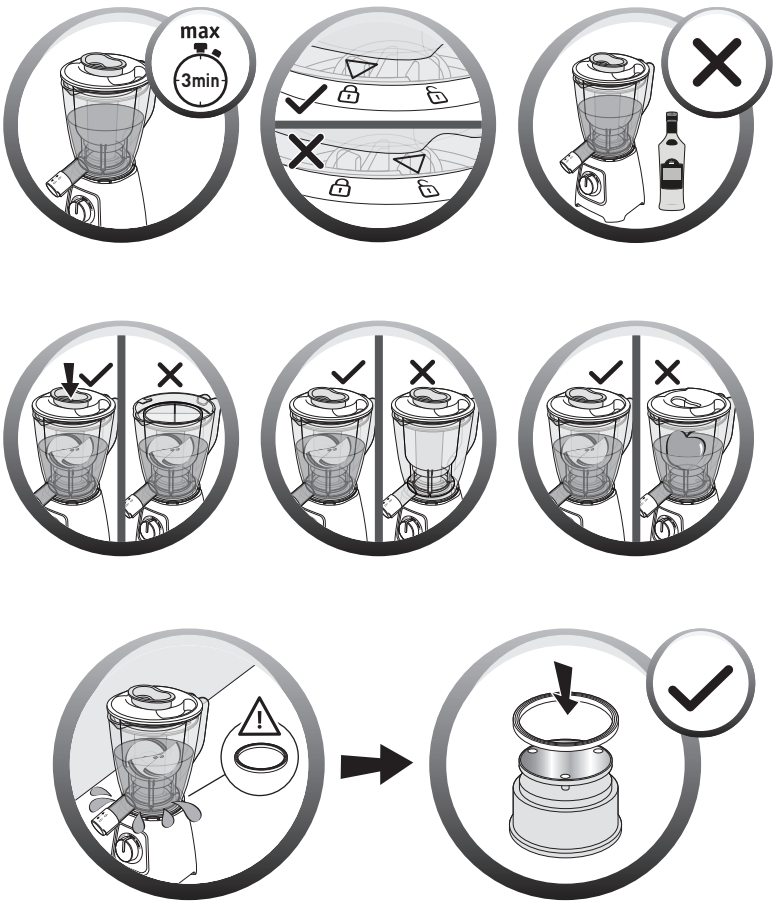




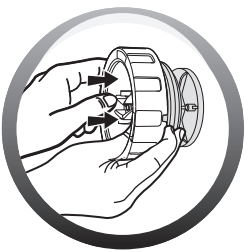


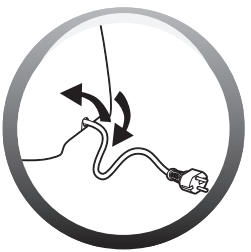


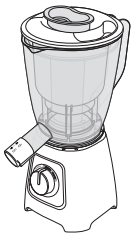
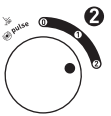
3



	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✗	✗





	500 gr		30 sec	500 gr

Si votre appareil ne fonctionne pas, vérifiez qu'il soit bien connecté au secteur, que le cordon soit en bon état. Votre appareil ne fonctionne toujours pas? Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret service).

Om apparaten inte fungerar, kontrollera att den är ansluten till elnätet och att sladden är i gott skick. Vad gör jag ifall apparaten fortforande inte fungerar ? Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet).

If your appliance does not work, check it is properly connected to the mains and the power cord is in good condition. Your appliance still does not work? Contact an approved service centre (see the service booklet).

Jos laite ei toimi, tarkasta, että siihen on kytketty virta oikein ja että johto on kunnossa. Eikö laitteesi vieläkään toimi? Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun (katso yhteystiedot huoltokirjasesta).

Sollte Ihr Gerät nicht funktionieren, überprüfen Sie, ob es ordnungsgemäß an die Stromversorgung angesdilossen ist und ob das Kabel in einwandfreiem Zustand ist. Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst (siehe Liste Im Serviceheft).

Dersom apparatet ikke virker, sjekk at det er koblet til strømnettet, og at ledningen er i god stand. Fungerer apparatet fortsatt ikke? Kontakt et godkjent serviceverksted (se listen i senricehåndboken).

Als uw apparaat niet werkt, controleer dan of het goed op het elekticiteitsnet is aangesloten en of net snoer niet beschadigd is. Werkt het apparaat nog steeds niet? Neem dan contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in net serviceboekje).

Cihazınız çalışmıyorsa, elektrik şebekesine doğru şekilde bağlandığını, kablosunun çalışır durumda olduğunu doğrulayın. Cihazınız hala çalışmıyor mu? Yetkili bir servis merkezine başvurun (servis kitapçığındaki listeye bakınız).

Se l'apparecchio non funziona, verificate che sia ben collegato alla rete elettrica e che il cavo sia in buono stato. L'apparecchio continua a non funzionare? Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).

Если ваш прибор не работает, проверьте, правильно ли он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор по-прежнему не работает? Обратитесь в аккредитованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте изделия).

Si su aparato no funciona, asegúrese de que está bien conectado a la red eléctrica y que el cable está en buen estado. ¿Su aparato sigue sin funcionar? Diríjase a un servicio técnico autorizado (ver la lista en el folleto de servicio).

Якщо прилад не працює, переконайтеся, що він правильно підключений до мережі та шнур у доброму стані. Прилад усе одно не працює? Зверніться в один з акредитованих центрів технічного обслуговування (див. список у паспорті виробу).

Caso o aparelho não esteja funcionar, certifique-se de que está corretamente ligado à corrente e que o cabo de alimentação se encontra em perfeitas condições de utilização. O seu aparelho continua sem funcionar? Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).

Егер құрылғын жұмыс істемесе, қосылғанын қуат көзіне дұрыс қосылғанын және қуат сымының күйін тексеріңіз. Құрылғы мүлдем жұмыс істемей ме? Тиісті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (қызмет көрсету нұсқаулығында берілген тізімді қараңыз).

Εάν η συσκευή σας δεν λειτουργεί, βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα και ότι το καλώδιο βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Η συσκευή σας εξακολουθεί να μη λειτουργεί; Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (δείτε τη λίστα στο φυλλάδιο σέρβις).

Dacă aparatul dumneavoastră nu funcţionează, verificaţi ca acesta să fie racordat corespunzător la reţeaua de alimentare şi cablul să fie în stare bună. Aparatul dumneavoastră tot nu funcţionează? Adresaţi-vă unui centru de service agreat (a se vedea lista din carnetul de service).

Hvis apparatet ikke virker, kontrolleres, at det nu også er tilsluttet netforsyningen. Virker apparatet stadig ikke? Kontakt et autoriseret servkeværksted (se listen i servicehæftet).

Če naprava ne deluje, preverite, ali je kabel pravilno priključen v električno omrežje, oziroma se prepričajte, da kabel ni poškodovan. Vaša naprava še vedno ne deluje? Obrnite se na pooblaščeni servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).

Ako vaš aparat ne radi, proverite da li je pravilno povezan na električnu mrežu i da li je kabl u dobrom stanju. Vaš aparat i dalje ne radi? Obratite se ovlašćenom servisu (pogledajte spisak u knjižici o postprodajnim uslugama).

Ak váš prístroj nefunguje, skontrolujte, či je správne zapojený do zásuvky a či je kábel v poriadku. Zariadenie stále nefunguje? Obráťte na autorizované servisné stredisko (pozrite si zoznam v servisnej knižke).

Ako ure aj ne radi, provjerite je li ispravno priključen u utičnicu i je li kabel u dobrom stanju. Vaš ure aj još uvijek ne radi? Obratite se ovlaštenom servisu (vidi popis u servisnoj knjižici).

A készüléke nem működik, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva, és hogy a kábel jó állapotban van-e. A készülék továbbra sem működik? Ez esetben forduljon a közeli hivatalos szakszervizhez (a szervizlistát ld. a szervizkönyvben).

Ukoliko vaš aparat ne radi, provjerite da li je ispravno priključen na električnu mrežu i je li kabal u dobrom stanju. Vaš aparat i dalje ne radi? Obratite se ovlaštenom servisu (vidi listu u knjižici o postprodajnim uslugama).

หากเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณไม่ทำงาน ให้ตรวจสอบว่าได้เสียบปลั๊กแล้วหรือยัง
หรือสายไฟอยู่ในสภาพดีหรือเปล่า
ถ้าเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณยังไม่สามารถใช้ได้ตามปกติ
ให้ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง
(ดูรายชื่อศูนย์บริการจากคู่มือการบริการหลังการขาย)

Ако уредът Ви не работи, проверете дали е правилно свързан със захранването и дали кабелът е в добро състояние. Ако уредът продължава да не работи: Обърнете се към оторизиран сервизен център (виж списъка в книжката за експлоатация).

기기가 작동하지 않을경우, 전원연결 및 전선 상태를 확인하십 시오. 기 기가여전히작동하지 않습니까? 이 경우 공인 서비스센터에문의하십시오.《서 비스 책자 내 리스트를 참조》

Kui teie seade ei tööta, veenduge, et see oleks korralikult vooluvõrku ühendatud ja et juhe oleks heas seisukorras. Teie seade ei tööta ikka? Pöörduge volitatud teenindusettevõtte poole (tutvuge nende loeteluga kasutusjuhendis).

Nếu thiết bị của bạn không hoạt động, hãy chắc chắn rằng nó đã được kết nối đúng với nguồn điện, dây điện trong tình trạng tốt. Thiết bị của bạn vẫn không hoạt động? Xin vui lòng liên hệ với trung tâm dịch vụ ủy quyền (xem danh sách trong cuốn sổ tay).

Ja ierīce nedarbojas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta tīklam un ka vads nav bojāts. Vai ierīce joprojām nedarbojas? Vērsieties sertificētā servisa centrā (to saraksts pievienots).

如您的設備未能正常運作，請檢查是否已經插電，並檢查線路是否是正常狀態。如果設備依然無法運作，請聯繫授權務中心(詳情請參閱清單中的服務手冊)。

Jeigu jūsų prietaisas neveikia, patikrinkite, ar jis tinkamai prijungtas prie sektoriaus ir ar maitinimo laidas yra tinkamos būklės. Prietaisas vis tiek neveikia? Kreipkitės į patvirtintas remonto dirbtuves (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).

Jika perkakas anda gagal bertungsi, pastikan kabel kuasa diplagkan dengan betul dan pastikan kabel kuasa berada dalam keadaan yang baik. Adakah perkakas anda masih berfungsi? Sila hubungi pusat perkhidmatan yang diluluskan (sila rujuk senarai dalam buku panduan).

Jeżeli urządzenie nie działa, sprawdź, czy jest ono prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej i czy kabel nie jest uszkodzony. Urządzenie nadal nie działa? Prosimy o kontakt z autoryzowanym punktem serwisowym (zob.: lista w książce gwarancyjnej).

إذا لم يعمل الجهاز الخاص بك، فيُرجى التحقق من أنه متصل بشكل صحيح بالتيار الكهربي ومن أن الكابل في حالة جيدة. هل الجهاز الخاص بك لا يزال لا يعمل؟ يُرجى الاتصال بمركز مُعتمد لخدمة العملاء (انظر القائمة في كتيب الخدمة).

Pokud váš přístroj nefunguje, ověřte si, zda je správně zapojen do sítě a zda je kabel v dobrém stavu. Váš přistroj přesto stále nefunguje? Obraťte se na smluvní servisní středisko (viz seznam v servisní knížce).

در صورتی که دستگاه شما کار نمی‌کند، مطمئن شوید دستگاه به برق وصل است و سیم برق در وضعیت مناسبی قرار دارد. آیا دستگاه شما هنوز کار نمی‌کند؟ لطفاً با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید (لیست مراکز مجاز در همین دفترچه ارائه شده است).